

## Глава 12

Вопросительное слово **How** и соответствующие вопросы:

**How** is...? **How big** is...? **How old** is...?

Глагол **to have (got)**

Английские восклицательные предложения с  
вопросительными словами

Английские многозначные числительные



*How romantic! Breakfast **to** bed!*  
- Как романтично!  
Завтрак **в** постель! (куда завтрак?)



*How romantic! Breakfast **in** bed!*  
- Как романтично! Завтрак **в**  
постели! (где завтрак?)

Мы с Вами сравнивали вопросительные слова **What** и **Who**. Теперь давайте сравним с ними еще одно вопросительное слово - **How**:

Дословно:

Литературно:

- 1) *What* → *are you?*
- 2) *Who* → *are you?*
- 3) *How* → *are you?*

- 1) Что есть ты? = Кем ты работаешь?
- 2) Кто есть ты? = Как твоя фамилия, имя?
- 3) Как есть ты? = Как твои дела/твое здоровье?

Хочу обратить ваше внимание, что вопросы: *How are you?/How is*

*your mother?* - это вопросы о здоровье, если речь идет о людях, об их внутреннем состоянии. Традиционно мы его переводим: *Как дела?* **НО:** Англичане этим вопросом интересуются о здоровье, а не о делах. А мы, задавая аналогичный вопрос, интересуемся делами, вот и пошло искажение перевода. А о делах можно спросить и по-другому:

*How are you getting/going on?/ ... on your job?*

Кстати, отвечая на вопрос: - *How are you?*

Мы говорим: - *I'm well.*

Почему well, а не good?

### СРАВНИТЕ ПЕРЕВОД:

*I am well* → Я хорошо (т.е. чувствую себя хорошо).

*I am good* → Я хороший (т.е. человек хороший).

*well* - хорошо - наречие - Как ты чувствуешь себя? - Хорошо

*good* - хороший - прилагательное - Какой ты человек? - Хороший

*How are you?* → Как ты?

*How is your sister?* → Как твоя сестра?

*How is your wife?* → Как твоя жена?

*How is his mother?* → Как его мать?

*How is Mrs. Brown?* → Как миссис Браун?

*How is she?* → Как она?

Речь идет о  
здоровье

Самое главное, это понять, что означает каждое из изученных вопросительных слов и не путать их между собой.

### ДАВАЙТЕ СРАВНИВАТЬ:

- *Who is she?* → *Кто <sup>есть</sup> она?*

- *She is Melanie.* → *Она* - Мелани.

- *What is she?* → *Кем* она работает?

- *She is a dentist.* → *Она* - стоматолог.

- *How is she?* → *Как есть она?*

- Oh, *she* is fine. Thanks. → О, *она* чудесно, спасибо (о здоровье).